

Un clavier phonétique pour Devanagari

- *Shailendra Mudgal* shail@free.fr

Après avoir utilisé plusieurs claviers disponibles, j'ai créé ce clavier parce que

- tous les claviers phonétiques pour devanagari sont basés sur QWERTY et
- ils ne profitent pas de certaines touches disponibles sur un clavier français (AZERTY) comme é, è, à, qu'on peut utiliser pour les accents (*matra*)

J'espère qu'il sera utile pour les personnes qui utilisent un clavier AZERTY pour écrire plus vite en devanagari. Merci de m'envoyer vos commentaires.

A la fin de ce document, vous trouverez les images pour ce clavier en quatre modes : normal, avec shift (MAJ), avec ALT et avec ALT+SHIFT.

INSTALLATION (pour Mac OS X)

1. Copier les deux fichiers dans /Bibliothèque/Keyboard Layouts ou ~/Library/Keyboard Layouts; Si ce répertoire n'existe pas sur l'ordinateur, vous pouvez le créer.
2. Cliquez sur Préférence Système, et puis l'icône « International ». Dans l'onglet « Menu Saisie », cochez sur azerty.
3. Redémarrer l'ordinateur
4. En cliquant sur le drapeau français dans la barre de tâche (en haut à droite), sélectionnez azerty quand vous voulez écrire en Hindi.

Maintenant, vous pouvez écrire en Hindi avec n'importe quel logiciel Mac sans mémoriser le clavier standard devanagari.

UTILISATION

Les plupart des touches latines donne les touches équivalents en devanagari, par exemple, k pour क, p pour प, etc. Pour les touches expirées (avec h ह), utiliser les majuscules, comme K pour क and P pour प. Quand il y a un troisième alphabet, il est disponible avec la touche Alt et Alt+Shift, par exemple, Alt +s pour स

Pour les matras, suivez le tableau suivant :

CLAVIER (avec Shift ou Maj)

esc	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12	
ॐ	१	२	३	४	५	६	७	८	९	०	.	-	⌫
→	आ		ऐ	ऋ	ट	य	ं	ी	ौ	फ	.	*	↶
☰	ख	श	ड		घ		झ	ख	ळ	ञ	%	f	
↑	>		त्र	छ		भ	ण	?	.	/	+	⇧	
Fn	^	⌥	⌘						⌘	⌥		↑	
										←	↓	→	

CLAVIER (avec Alt)

esc	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12	
	c					॥				।			⌫
→	ऑ		ऐ		थ		उ	इ	ओ		ँ	€	↶
ॐ		ष	ध		ड				ळ				
↑			ज्ञ				ड						↓
Fn	^	ⵇ	⌘						⌘	ⵆ		↑	
												←	→

CLAVIER (avec Alt + Shift ou Maj)

esc	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12
												⌘
→				ਠ		ੜ	ਸ਼	ਐ				↩
ਮ			ਫ									
↑												↑
Fn	^	⌨	⌘						⌘	⌨	↑	
											↓	→